

# Hos

## Chapter 3

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

וּמִנְאֶפֶתַי	רַע	אֶהְבֵּת	אִשָּׁה	אֶהְבֵּ-	גִּתְּ	עוֹד	אֵלַי	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	1
ve-zina-eden	dost- tarafından	sevilen	kadını	sev-	git	yine	bana	YHVH	ve-dedi	
<a href="#">H5003</a>	<a href="#">H7453</a>	<a href="#">H0157</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H0157</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	
אֲחֵרִים	אֱלֹהִים	אֶל-	פְּנִים	וְהֵם	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶת-	יְהוָה	כְּאֶהְבֵּת	
başka	ilahlara	-e	dönüyorlar	ve-onlar	İsrail'in	oğullarını	-i	YHVH'nin	sevgisi-gibi	
<a href="#">H0312</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H6437</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0160</a>	
							עֲנָבִים:	אֲשִׁישֵׁי	וְאֶהְבֵּי	
							üzümün	keklerini	ve-sevenler	
							<a href="#">H6025</a>	<a href="#">H0809</a>	<a href="#">H0157</a>	

RAB bana &#351;&#246;yle dedi: &#8249;&#8249;&#304;sraililerin ba&#351;ka ilahlara y&#246;nelmelerine, &#252;z&#252;m pestillerine g&#246;n&#252;l vermelerine kar&#351;&#305;n, RAB onlar&#305; nas&#305; seviyorsa, sen de git, o kad&#305;n&#305; sev, ba&#351;kas&#305;nca sevilmi&#351;, zina etmi&#351; olsa bile.&#8250;&#8250;

וְלֵתֶּךָ	שְׁעָרִים	וְהוֹמֶר	כְּסֻף	עֶשֶׂר	בְּחִמְשָׁה	לִי	וְאֶכְרֶה	2
ve-bir-letek	arpa	ve-bir-homer	gümüüşe	parça	on-beş	kendime	ve-satın-aldım-onu	
<a href="#">H3963</a>	<a href="#">H8184</a>		<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H6240</a>	<a href="#">H2568</a>			
							שְׁעָרִים:	
							arpa	
							<a href="#">H8184</a>	

B&#246;ylece onu on be&#351; &#351;ekel g&#252;m&#252;&#351;, bir homer bir letek arpa kar&#351;&#305;l&#305;&#287;&#305;nda sat&#305;n ald&#305;m kendime.

תִּהְיֶי	וְלֹא	תִּזְנֶי	לֹא	לִי	תֹשְׁבֵי	רַבִּים	יָמִים	אֵלַיָּהּ	וַאֲמַר	3
olacaksın	ve-değil	zina-edeceksin	değil	bana	oturacaksın	çok	günler	ona	ve-dedim	
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2181</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H3427</a>		<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	
								אֵלַיָּהּ:	אֲנִי	
								sana	ben	
								<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0589</a>	
								ve-hem-	adama	
								<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H0376</a>	

Ona, &#8249;&#8249;Uzun s&#252;re benimle ya&#351;ayacaks&#305;n&#8250;&#8250; dedim, &#8249;&#8249;Zina etmeyecek, ba&#351;ka bir erkekle dostluk kurmayacaks&#305;n. Ben de sana &#246;yle davranaca&#287;&#305;m.&#8250;&#8250;

וְאֵין	שָׁר	וְאֵין	מֶלֶךְ	אֵין	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	יֹשְׁבֵי	רַבִּים	יָמִים	וְכִי	4
ve-yok	önder	ve-yok	kral	yok	İsrail'in	oğulları	oturacaklar	çok	günler	çünkü	
<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H3427</a>		<a href="#">H3117</a>		
								וְתִרְפִּים:	אֶפֹּד	וְאֵין	
								ve-terafim	efod	ve-yok	
								<a href="#">H8655</a>	<a href="#">H0646</a>	<a href="#">H0369</a>	
								מִצְבָּה	וְאֵין	זָבַח	
								dikili-taş	ve-yok	kurban	
								<a href="#">H4676</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H2077</a>	

&#199;&#252;nk&#252; &#304;sraililer uzun s&#252;re kral, &#246;nder, kurban, dikili ta&#351;, efod, aile putu olmadan ya&#351;ayacak.

וְאֵת ve-i <a href="#">H0853</a>	אֱלֹהֵיהֶם Elohim'lerini <a href="#">H0430</a>	יְהוָה YHVH'yi <a href="#">H3068</a>	אֶת־ -i <a href="#">H0853</a>	וּבְקִשׁוֹ ve-arayacaklar <a href="#">H1245</a>	יִשְׂרָאֵל İsrail'in <a href="#">H3478</a>	בְּנֵי oğulları	יָשׁוּבוּ dönecekler <a href="#">H7725</a>	אַחֵר sonra
הַיָּמִים: günlerin <a href="#">H3117</a>	בְּאַחֲרֵית sonunda <a href="#">H0319</a>	טוֹבוֹ iyiliğine <a href="#">H2898</a>	וְאֶל־ ve-e <a href="#">H0413</a>	יְהוָה YHVH'ye <a href="#">H3068</a>	אֶל־ -e <a href="#">H0413</a>	וּפְתוּחֵי ve-korku-ile-gelecekler <a href="#">H6342</a>	מַלְכֵם krallarını <a href="#">H4428</a>	דָּוִד Davut'u <a href="#">H1732</a>

פ

ף

Sonra d&#246;n&#252;p Tanr&#305;lar&#305; RAB'bi, krallar&#305; Davut'u arayacaklar. Son g&#252;nlerde korkarak RAB'be ve O'nun iyili&#287;ine y&#246;nelecekler.